

**ROZHODNUTIE RADY 2014/922/SZBP****zo 17. decembra 2014,****ktorým sa mení rozhodnutie 2010/279/SZBP o policajnej misii Európskej únie v Afganistane (EUPOL AFGHANISTAN) a ktorým sa predlžuje jeho účinnosť**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28, článok 42 ods. 4 a článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 18. mája 2010 prijala rozhodnutie 2010/279/SZBP<sup>(1)</sup> o policajnej misii Európskej únie v Afganistane (EUPOL AFGHANISTAN). Účinnosť uvedeného rozhodnutia uplynie 31. decembra 2014.
- (2) V nadväznosti na strategické preskúmanie z februára 2014 by sa misia EUPOL AFGHANISTAN mala predĺžiť do 31. decembra 2016.
- (3) EUPOL AFGHANISTAN sa uskutoční v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by ohroziť dosiahnutie cieľov vonkajšej činnosti Únie stanovených v článku 21 Zmluvy o Európskej únii,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

**Článok 1**

Rozhodnutie 2010/279/SZBP sa týmto mení takto:

1. V článku 1 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Policajná misia Európskej únie v Afganistane (ďalej len ‚EUPOL AFGHANISTAN‘ alebo ‚misia‘) zriadená jednotnou akciou 2007/369/SZBP sa predlžuje od 31. mája 2010 do 31. decembra 2016.“

2. Článok 2 sa nahrádza takto:

„Článok 2

**Ciele**

EUPOL AFGHANISTAN podporuje afganské orgány v ďalšom úsilí o vybudovanie efektívnej a zodpovednej civilnej policajnej služby, ktorá si vytvorí účinné prepojenia so širším sektorom spravodlivosti, a ktorá bude dodržiavať ľudské práva vrátane práv žien. EUPOL AFGHANISTAN sa usiluje o postupnú a udržateľnú transformáciu, pri ktorej sa zachovávajú dosiahnuté úspechy.“

3. Článok 3 sa mení takto:

- a) v odseku 1 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) pomáha afganskej vláde pri ďalšej realizácii inštitucionálnej reformy ministerstva vnútra, ako aj pri tvorbe a ucelenom vykonávaní politík a stratégie s cieľom zaviesť udržateľné a účinné dojednania v oblasti práce civilnej polície vrátane uplatňovania hľadiska rodovej rovnosti, najmä pokiaľ ide o afganskú uniformovanú (civilnú) políciu a afganskú políciu pre boj proti trestnej činnosti;“;

- b) v odseku 1 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) pomáha afganskej vláde pri ďalšej profesionalizácii afganskej národnej polície (ANP), najmä podporou udržateľného zamestnávania, zachovávania počtu a začleňovania policajtiiek, rozvoja výcvikovej infraštruktúry a zlepšovaním schopnosti afganských orgánov pripraviť a uskutočniť výcvik;“;

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Rady 2010/279/SZBP z 18. mája 2010 o policajnej misii Európskej únie v Afganistane (EUPOL AFGHANISTAN) (Ú. v. EÚ L 123, 19.5.2010, s. 4).

c) v odseku 1 sa písmeno d) nahrádza takto:

„d) zlepšuje súdržnosť a koordináciu medzi medzinárodnými aktérmi a ďalej pracuje na strategickom rozvíjaní policajnej reformy, osobitne prostredníctvom Rady medzinárodnej policajnej koordinácie (IPCB – International Police Coordination Board) a to v úzkej koordinácii s medzinárodným spoločenstvom a prostredníctvom pokračujúcej spolupráce s kľúčovými partnermi vrátane misie Resolute Support pod vedením NATO a ďalších prispievateľov.“;

d) odsek 3 sa vypúšťa;

4. Článok 4 sa nahrádza takto:

„Článok 4

#### Štruktúra misie

1. Misia EUPOL AFGHANISTAN má ústredie v Kábule.

2. Misia EUPOL AFGHANISTAN je štruktúrovaná v súlade s plánovacími dokumentmi.“

5. Článok 6 sa mení takto:

a) vkladá sa tento odsek:

„1a. Veliteľ misie zastupuje misiu EUPOL AFGHANISTAN v oblasti jej zodpovednosti. Veliteľ misie môže v rámci svojej celkovej zodpovednosti delegovať riadiace úlohy týkajúce sa personálu a finančných záležitostí na členov personálu misie EUPOL Afghanistan.“;

b) odsek 4 sa vypúšťa;

c) odsek 8 sa nahrádza takto:

„8. Veliteľ misie zabezpečuje, aby misia EUPOL AFGHANISTAN podľa potreby úzko spolupracovala a koordinovala svoju činnosť s afganskou vládou a s relevantnými medzinárodnými aktérmi vrátane misie Resolute Support pod vedením NATO, pomocnej misie Organizácie Spojených národov v Afganistane (UNAMA) a tretích štátov, ktoré sú v súčasnosti zapojené do policajnej reformy v Afganistane.“

6. V článku 7 sa odsek 5 nahrádza takto:

„5. Všetok personál si plní svoje povinnosti a koná v záujme misie. Všetci členovia personálu misie dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy stanovené rozhodnutím Rady 2013/488/EÚ (\*).

(\*) Rozhodnutie Rady 2013/488/EÚ z 23. septembra 2013 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (Ú. v. EÚ L 274, 15.10.2013, s. 1).“

7. V článku 8 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Podmienky zamestnávania a práva a povinnosti medzinárodného a miestneho personálu sa stanovujú v zmluvách, ktoré sa uzavria medzi misiou EUPOL Afghanistan a dotknutými členmi personálu.“

8. V článku 11 sa odsek 6 nahrádza takto:

„6. Veliteľ misie zabezpečí ochranu utajovaných skutočností EÚ v súlade s rozhodnutím Rady 2013/488/EÚ.“

9. Vkladá sa tento článok:

„Článok 12b

#### Právne ustanovenia

V miere potrebnej na vykonávanie tohto rozhodnutia má misia EUPOL AFGHANISTAN právomoc obstarávať služby a dodávky, uzatvárať zmluvy a administratívne dojednania, zamestnávať personál, vlastníť bankové účty, nadobúdať majetok a užívať ho, plniť si záväzky a vystupovať pred súdom ako účastník konania.“

10. Článok 13 sa nahrádza takto:

„Článok 13

#### Finančné ustanovenia

1. Finančná referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s misiou EUPOL AFGHANISTAN na obdobie od 31. mája 2010 do 31. júla 2011 je 54 600 000 EUR.

Finančná referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s misiou EUPOL AFGHANISTAN na obdobie od 1. augusta 2011 do 31. júla 2012 je 60 500 000 EUR.

Finančná referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s misiou EUPOL AFGHANISTAN na obdobie od 1. augusta 2012 do 31. mája 2013 je 56 870 000 EUR.

Finančná referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s misiou EUPOL AFGHANISTAN na obdobie od 1. júna 2013 do 31. decembra 2014 je 108 050 000 EUR.

Finančná referenčná suma určená na úhradu výdavkov súvisiacich s misiou EUPOL AFGHANISTAN na obdobie od 1. januára 2015 do 31. decembra 2015 je 57 750 000 EUR.

2. Všetky výdavky sa spravujú v súlade s pravidlami a postupmi, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie. Účasť fyzických a právnických osôb na zadávaní verejných zákaziek zo strany misie EUPOL AFGHANISTAN je otvorená bez obmedzenia. Na tovar zakúpený misiou EUPOL AFGHANISTAN sa okrem toho neuplatňuje pravidlo pôvodu. Pod podmienkou súhlasu Komisie môže misia uzatvárať technické dojednania s členskými štátmi, hositeľským štátom, zúčastnenými tretími štátmi a inými medzinárodnými aktérmi, pokiaľ ide o poskytovanie zariadenia, služieb a priestorov pre misiu EUPOL AFGHANISTAN.

3. EUPOL AFGHANISTAN zodpovedá za plnenie rozpočtu misie. EUPOL AFGHANISTAN na uvedený účel podpíše dohodu s Komisiou.

4. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia o štatúte misie EUPOL AFGHANISTAN a jej personálu, zodpovedá misia EUPOL AFGHANISTAN za všetky nároky a záväzky vyplývajúce z vykonávania mandátu so začiatkom od 1. januára 2015, okrem akýchkoľvek nárokov, ktoré sa týkajú závažného porušenia povinností zo strany veliteľa misie, za ktoré nesie zodpovednosť veliteľ misie.

5. Realizáciou finančných ustanovení nie je dotknutá hierarchia velenia stanovená v článkoch 5, 6 a 9 ani prevádzkové požiadavky misie EUPOL Afghanistan vrátane kompatibility vybavenia a interoperability jej tímov.

6. Výdavky sú oprávnené od dátumu podpisu dohody uvedenej v odseku 3.“

11. Vkladá sa tento článok:

„Článok 13a

#### Projektová skupina

1. Misia EUPOL AFGHANISTAN má projektovú skupinu na identifikáciu a vykonávanie projektov. EUPOL AFGHANISTAN podľa potreby uľahčuje projekty, ktoré na vlastnú zodpovednosť vykonávajú členské štáty a tretie štáty v oblastiach súvisiacich s misiou EUPOL AFGHANISTAN a na podporu jej cieľov, a poskytuje v tejto súvislosti poradenstvo.

2. S výhradou odseku 3 je misia EUPOL AFGHANISTAN oprávnená použiť finančné príspevky členských štátov alebo tretích štátov na vykonávanie určených projektov, ktoré konzistentne dopĺňajú ostatné činnosti misie EUPOL AFGHANISTAN, v týchto dvoch prípadoch:

- projekt je uvedený vo finančnom výkaze k tomuto rozhodnutiu alebo
- projekt sa do tohto finančného výkazu zahrnie v priebehu misie prostredníctvom úpravy na žiadosť veliteľa misie.

EUPOL AFGHANISTAN uzavrie s týmito štátmi dohodu, ktorá zahŕňa najmä osobitné postupy, pokiaľ ide o reakciu na akúkoľvek sťažnosť tretích strán týkajúcu sa škôd vzniknutých v dôsledku konania misie EUPOL AFGHANISTAN alebo opomenutia z jej strany pri využívaní finančných prostriedkov, ktoré tieto štáty poskytli. Prispievajúce štáty nesmú v žiadnom prípade brať Úniu alebo VP na zodpovednosť za konanie misie EUPOL AFGHANISTAN alebo opomenutie z jej strany pri využívaní finančných prostriedkov, ktoré tieto štáty poskytli.

3. Finančné príspevky tretích štátov na projektovú skupinu podliehajú súhlasu PBV.“

12. V článku 14 sa odseky 1 až 4 nahrádzajú takto:

„1. VP je v súlade s rozhodnutím 2013/488/EÚ oprávnený sprístupniť organizácii NATO alebo misii Resolute Support pod vedením NATO utajované skutočnosti a dokumenty EÚ vytvorené na účely misie. Na tento účel sa vypracujú miestne technické dojednania.

2. VP je oprávnený podľa potreby a v súlade s potrebami misie sprístupniť v súlade s rozhodnutím 2013/488/EÚ tretím štátom pridruženým k tomuto rozhodnutiu utajované skutočnosti a dokumenty EÚ do stupňa utajenia ‚CONFIDENTIEL UE‘, ktoré boli vytvorené na účely misie.

3. VP je podľa potreby a v súlade s operačnými potrebami misie oprávnený sprístupniť v súlade s rozhodnutím 2013/488/EÚ pomocnej misii OSN v Afganistane (UNAMA) utajované skutočnosti a dokumenty EÚ do stupňa utajenia ‚RESTREINT UE‘, ktoré boli vytvorené na účely misie. Na uvedený účel sa vypracujú miestne dojednania.

4. V prípade špecifickej a okamžitej operačnej potreby je VP taktiež oprávnený sprístupniť v súlade s rozhodnutím 2013/488/EÚ hostiteľskému štátu EÚ utajované skutočnosti a dokumenty EÚ do stupňa utajenia ‚RESTREINT UE‘, ktoré boli vytvorené na účely misie. Na uvedený účel sa vypracujú dojednania medzi VP a príslušnými orgánmi hostiteľského štátu.“

13. Článok 17 sa nahrádza takto:

„Článok 17

#### **Nadobudnutie účinnosti a trvanie**

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 31. mája 2010 do 31. decembra 2016.“

#### Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 1. januára 2015.

V Bruseli 17. decembra 2014

Za Radu  
predseda  
G. L. GALLETI